

# Voyage sur la route du Kisokaidō. De Hiroshige à Kuniyoshi

**MUSÉE CERNUSCHI**  
Musée des arts de l'Asie  
de la Ville de Paris

**EXPOSITION**  
16 octobre 2020  
17 janvier 2021

**INFORMATIONS**  
[www.cernuschi.paris.fr](http://www.cernuschi.paris.fr)

COMMISSAIRE : **Manuela Moscatiello**, responsable des collections japonaises du musée Cernuschi

Avec les prêts exceptionnels de la collection Georges Leskovicz

Keisai Eisen (1790–1848)  
*Les Relais de la route  
du Kisoji*  
Relais n°41. *Nojiri* : vue du  
pont de la rivière Inagawa  
1835-1838  
Xylogravure polychrome,  
format *ōban yoko-e*  
© Fundacja Jerzego  
Leskovicza →



01

**Voyage sur la route du Kisokaidō. De Hiroshige à Kuniyoshi** sera la première exposition proposée par le musée Cernuschi après sa réouverture à l'issue d'un chantier de rénovation de 9 mois. Elle rassemblera, à partir du 16 octobre, un ensemble inédit de près de **cent cinquante estampes japonaises**, dont **certaines seront dévoilées pour la première fois au public**. À travers un parcours rythmé par les différents relais de la route du Kisokaidō, un choix d'**objets remarquables** fera écho aux gravures exposées : **armure, boîtes à calligraphie, katana, selle de bataille** ou encore **nécessaires à pique-nique** seront présentés.

L'exposition permettra de parcourir en images l'une des routes les plus mythiques du Japon : le **Kisokaidō**, qui était une **des cinq voies du réseau routier** créé au Japon durant l'époque Tokugawa (1603-1868). Elle reliait Edo (actuelle Tôkyô), où le shogun avait sa résidence, à Kyôto, siège de l'empereur. Contrairement à la route du Tôkaidô, qui rejoignait l'ancienne capitale en cinquante-trois relais le long de la côte, le Kisokaidô, jalonné de **soixante-neuf étapes**, traversait l'intérieur montagneux. Il suivait un itinéraire plus long et très spectaculaire, parfois plus pittoresque et ardu en raison de la présence de neuf cols escarpés.

Entre 1835 et 1838 le Kisokaidô fit l'objet d'une série d'estampes réalisées par **Eisen** (1790-1848) et **Hiroshige** (1797-1858), dont le succès fut considérable. Deux autres séries virent le jour sous le pinceau de **Kunisada** (1786-1865) et de **Kuniyoshi** (1797-1861).

Elles constituent les deux grandes parties du parcours de l'exposition.

## CONTACTS PRESSE

PIERRE LAPORTE  
COMMUNICATION  
Laurence Vaugeois  
[laurence@pierre-laporte.com](mailto:laurence@pierre-laporte.com)  
Tél. : 01 45 23 14 14

MUSÉE CERNUSCHI  
Laura Bailly  
[laura.bailly@paris.fr](mailto:laura.bailly@paris.fr)  
Tél. : 01 53 96 21 73

PARIS MUSÉES  
Andréa Longrais  
[andrea.longrais@paris.fr](mailto:andrea.longrais@paris.fr)  
Tél. : 01 80 05 40 68



**MUSÉE CERNUSCHI**  
**Voyage sur la route**  
**du Kisokaidō.**



↑ Utagawa Hiroshige (1797–1858)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°32. *Seba*  
1835-1838  
Xylogravure polychrome, format *ōban yoko-e*  
© Fundacja Jerzego Leskowicza



↑ Utagawa Hiroshige (1797–1858)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°29. *Wada*  
1835-1838  
Xylogravure polychrome, format *ōban yoko-e*  
© Fundacja Jerzego Leskowicza

---

## UN PARCOURS EN DEUX TEMPS AUTOUR DU THÈME DU VOYAGE

---

Deux séries complètes du Kisokaidō seront présentées dans l'exposition: la première signée par **Eisen** et **Hiroshige**, provenant de la collection **Georges Leskowicz**, est considérée comme l'une des plus belles au monde pour la qualité du tirage et la fraîcheur des couleurs. La seconde série réalisée par **Kuniyoshi**, appartenant à l'ancienne collection de Henri Cernuschi (1821-1896), sera dévoilée au public pour la première fois.

**Keisai Eisen** (1790-1848) et **Utagawa Hiroshige** (1797-1858), sont deux figures incontournables de l'art japonais, particulièrement renommés pour leurs estampes gravées sur bois de l'ukiyo-e (littéralement « images du monde flottant »). Eisen commença à réaliser la série des *Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*, qui fut achevée par son contemporain Hiroshige.

**Utagawa Kuniyoshi** (1797-1861), est l'un des maîtres japonais les plus singuliers de l'ukiyo-e. Il reprit le même thème que ses prédécesseurs, avec un angle différent, souvent teinté d'humour. Dans ses créations, l'artiste aborde ainsi le sujet de manière personnelle en s'inspirant de la littérature classique, du théâtre des marionnettes, du **kabuki** et du **nō**, ainsi que des légendes du **folklore japonais** : fantômes, esprits, samourais, courtisanes... Il évoque des épisodes littéraires ou historiques très populaires à l'époque d'Edo (1603-1868), comme *La Chronique des huit chiens de Satomi* du célèbre écrivain Kyokutei Bakin (1767-1848), paru en 106 volumes de 1814 à 1842.

Les deux parties de l'exposition proposent ainsi une **vision panoramique de toute la richesse iconographique d'un même sujet**, dont les œuvres ont été réalisées sur une période courte, une vingtaine d'années seulement.

## MUSÉE CERNUSCHI

### Voyage sur la route du Kisokaidō.



↑ Utagawa Kuniyoshi (1797–1861)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°62. *Samegai : Kanai Tanigorō*  
1852, 6<sup>e</sup> mois  
Xylogravure polychrome,  
format *ōban tate-e*  
Paris, musée Cernuschi, M.C. 4780.62  
Legs Henri Cernuschi, 1896  
© Paris Musées / Musée Cernuschi



↑ Utagawa Kuniyoshi (1797–1861)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°40. *Suhara : Narihira et Dame Nijō*  
1852, 7<sup>e</sup> mois  
Xylogravure polychrome, format *ōban tate-e*  
Paris, musée Cernuschi, M.C. 4780.40  
Legs Henri Cernuschi, 1896  
© Paris Musées / Musée Cernuschi

Le parcours sera enrichi d'**outils de médiation** et de **dispositifs numériques** pour permettre aux visiteurs d'appréhender l'art de la gravure et offrir une véritable immersion au cœur du Kisokaidō.

Une **carte murale** détaillant toutes les étapes de la route accueillera les visiteurs, et représentera également la route du Tōkaidō, donnant un aperçu de ces deux grands itinéraires traversant le Japon.

Une première vidéo dans l'espace d'introduction dévoilera une série d'images autour d'une sélection de **8 relais**. Des photographies de l'ère Meiji (1868-1912) et contemporaines seront mises en parallèle, illustrant **l'évolution des paysages de la route** d'hier à aujourd'hui.

Les visiteurs seront ensuite invités à découvrir le processus de **fabrication d'une estampe** à travers **l'œuvre d'Hiroshige** en visionnant une deuxième vidéo, diffusée dans la grande galerie du parcours.

Entre les deux parties du parcours, une **grille de lecture** offrira une véritable clé d'accès à la signification des éléments figurant dans les estampes (cartouches, sceaux, inscriptions...).

Enfin, une projection dans la quatrième salle du parcours présentera une sélection d'estampes de la très rare **suite de Kunisada** (1786-1865), provenant du **Museum of Fine Arts de Boston**. Ce dispositif accompagnant les deux ensembles de l'exposition permettra d'offrir encore davantage de contenus variés autour de la route du Kisokaidō.



↑ Utagawa Kuniyoshi (1797–1861)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°4. *Urawa : Le poissonnier Danshichi*  
1852, 5<sup>e</sup> mois  
Xylogravure polychrome, format *ōban tate-e*  
Paris, musée Cernuschi, M.C. 4780.04  
Legs Henri Cernuschi, 1896  
© Paris Musées / Musée Cernuschi



↑ Utagawa Kuniyoshi (1797–1861)  
*Les Soixante-neuf Relais de la route du Kisokaidō*  
Relais n°30. *Shimosuwa : Yaegaki hime*  
1852, 8<sup>e</sup> mois  
Xylogravure polychrome, format *ōban tate-e*  
Paris, musée Cernuschi, M.C. 4780.30  
Legs Henri Cernuschi, 1896  
© Paris Musées / Musée Cernuschi

## MUSÉE CERNUSCHI

*Voyage sur la route  
du Kisokaidō.*

### Infos pratiques

#### MUSÉE CERNUSCHI

Musée des Arts de l'Asie de la Ville  
de Paris

7, avenue Vélasquez 75008 Paris

Tél. : 01 53 96 21 50

[www.cernuschi.paris.fr](http://www.cernuschi.paris.fr)

#### Horaires

Du mardi au dimanche de 10h  
à 18h, sauf certains jours fériés  
(fermeture des caisses à 17h30).  
Exposition ouverte jusqu'à 21h  
les vendredis.

#### Tarifs

Plein tarif : 9 €

Tarif réduit : 7 €

Gratuit pour les titulaires de  
la carte Paris Musées, pour les  
moins de 18 ans, les personnes  
en situation de handicap et leur  
accompagnateur.

Accès gratuit dans les collections  
permanentes

Métro : ligne 2 station Villiers ou

Monceau / ligne 3 station Villiers

Bus : 30, 84, 94

#### Suivez-nous !



@museecernuschi

#ExpoKisokaido

### Contacts presse

#### PIERRE LAPORTE COMMUNICATION

Laurence Vaugeois

[laurence@pierre-laporte.com](mailto:laurence@pierre-laporte.com)

Tél. : 01 45 23 14 14

#### MUSÉE CERNUSCHI

Laura Bailly

[laura.bailly@paris.fr](mailto:laura.bailly@paris.fr)

Tél. : 01 53 96 21 73

#### PARIS MUSÉES

Andréa Longrais

[andrea.longrais@paris.fr](mailto:andrea.longrais@paris.fr)

Tél. : 01 80 05 40 68

## LE MUSÉE CERNUSCHI

### Musée des arts de l'Asie de la Ville de Paris

La riche histoire du musée Cernuschi depuis son ouverture au public en 1898 a permis de réunir près de 15 000 objets chinois, japonais, vietnamiens et coréens. Lieu de référence sur l'art de la Chine, le musée Cernuschi réaffirme sa vocation d'espace privilégié de découverte de l'Asie extrême-orientale à travers les échanges artistiques qui unissent la Chine au Japon, à la Corée et au Vietnam. À l'issue d'un chantier de rénovation de près de 9 mois, le musée a inauguré en mars 2020 une nouvelle phase de son histoire, avec un parcours de visite repensé, véritable invitation au voyage dans l'écrin de l'hôtel particulier imaginé au XIX<sup>e</sup> siècle par Henri Cernuschi.

## PARIS MUSÉES

### Le réseau des musées de la Ville de Paris

Réunis au sein de l'établissement public Paris Musées depuis 2013, les 14 musées et sites patrimoniaux de la ville de Paris rassemblent des collections exceptionnelles par leur diversité et leur qualité. Pour ouvrir et partager ce formidable patrimoine, ils proposent aujourd'hui une politique d'accueil renouvelée, une tarification adaptée pour les expositions temporaires, et portent une attention particulière aux publics éloignés de l'offre culturelle.

Un site internet permet d'accéder à l'agenda complet des activités des musées, de découvrir les collections et de préparer sa visite : [parismusees.paris.fr](http://parismusees.paris.fr)

## LA CARTE PARIS MUSÉES

### Les expositions en toute liberté !



Paris Musées propose une carte, valable un an, qui permet de bénéficier d'un accès illimité et coupe-file aux expositions temporaires présentées dans les 14 musées de la Ville de Paris\*, ainsi que de tarifs privilégiés sur les activités (visites conférences, ateliers, spectacles...), de profiter de réductions dans les librairies-boutiques du réseau des musées et dans les cafés-restaurants, et de recevoir en priorité toute l'actualité des musées.

Paris Musées propose à chacun une adhésion répondant à ses envies et à ses pratiques de visite :

– La carte individuelle à 40 €

– La carte duo (valable pour l'adhérent + 1 invité de son choix) à 60 €

– La carte jeune (moins de 26 ans) à 20 €.

Les visiteurs peuvent adhérer à la carte Paris Musées aux caisses des musées ou via le site : [parismusees.paris.fr](http://parismusees.paris.fr)

La carte Paris Musées est strictement nominative et ne peut être prêtée.

Elle est valable un an à compter de la date d'adhésion.

\* Sauf la Crypte archéologique de l'Île de la Cité, les Catacombes de Paris et Hauteville House.